

|                 |
|-----------------|
| België-Belgique |
| P.B.-P.P.       |
| BC 30560        |

# KERKBRIEF

Driemaandelijks  
Jaargang 38, nr 2 - zomer 2009



## Periodiek van de Verenigde Protestantse Kerk in Leuven

Verantwoordelijke uitgever: Ernst Veen, L. Beosierlaan 89, 3010 Leuven  
P 708844 – Afgiftekantoor: Leuven Mail

### **Inhoud**

|       |                                    |
|-------|------------------------------------|
| 2     | Geknipt voor u                     |
| 3-5   | Kerkdiensten                       |
| 6-8   | Meditatie: Het grote in het kleine |
| 9-10  | De Naardense bijbel                |
| 11-12 | Woorden van de kerk                |
| 13    | Activiteiten en mededelingen       |
| 14    | Leerhuis VPKB-Leuven               |
| 15    | Bereikbaarheid                     |
| 16    | Adressenlijst                      |

## Geknipt voor u

### **BIJBEL REDT LEVEN VAN PRIESTER**

**Een bijbel stopte een kogel en redde zo het leven van een priester in een poging tot overval in de Argentijnse provincie Mendoza.**

Een protestantse priester kon zijn overvallers niet meer dan een paar pesos afgeven. Eén van de twee overvallers verloor daardoor zijn kalnte en loste een schot. De priester hield zijn bijbel omhoog om zich te beschermen en de harde cover van het boek kon de kogel effectief afweren. De overvallers vluchtten danig onder de indruk meteen weg. Dankzij zijn bijbel kwam het slachtoffers ervan af met slechts een paar schaafwonden. (BEH)

*Bron: Belga, 29 mei 2009.*

### **KERK VOOR "IETSISTEN"**

**Er moet een kerk komen voor "ietsisten", mensen die geen waarde meer hechten aan oude dogma's en veronderstelde geloofszekerheden, maar wel geloven dat er "iets" is. Dat heeft Joan Elkerbout gezegd, die zaterdag in New York wordt gewijd als dominee die alle religieuze gezindten kan bedienen. "Ik ben niet opgeleid in één religie, maar in alle", zegt Elkerbout vrijdag in Trouw.**

De domineesdochter wordt met de wijding in New York de eerste interreligieuze dominee van Nederland. In september wil ze een interreligieus kerkgenootschap beginnen waarin ze een relatie wil leggen met de spirit, de natuur, God of "Iets". Godsdienstsocioloog van de Vrije Universiteit Hijme Stoffels beschouwt de nieuwe "ietsisme"-kerk vooral als symptoom van een steeds groter wordende oriëntatie op spiritualiteit. "Die krijgt vorm in nieuwe bewegingen, maar ook in bladen of cursussen mindfulness en yogavakanties." Stoffels verwacht dat de "ietsisme"-kerk eerder een ontmoetingsplek wordt waar mensen mediteren of waar pastorale hulp wordt verleend. "Het is maar de vraag of 'ietsisten' met regelmaat bij elkaar willen komen, zoals in een kerk." (DWM)

*Bron: Belga, 19 juni 2009*

*juli 2009**kerkdiensten*

---

**19**

Voorganger: Toon Schoors  
Ouderling: Philipp Bratfisch  
Organist: Edy Kühn  
Teksten: Jer. 23: 1-6; Ef. 2: 11-22, Marcus 6: 30-44  
Tweede collecte: Protestants Sociaal Centrum (PSC)

---

**26**

Voorganger: Ernst Veen  
Ouderling: Joëlle Segier  
Organist: Chris Klein  
Teksten: Jes. 63: 7-14; Ef. 3: 14-21; Marcus 6: 45-52  
Tweede collecte: Centrale kas

---

*augustus 2009*

---

**2**

Voorganger: Ernst Veen  
Ouderling: Dirk Panhuis  
Organist: Henk Corporaal  
Teksten: Exodus 16: 2-15; Ef. 4: 17-25; Joh. 6: 24-35  
Tweede collecte: Ruanda

**Avondmaalsviering**

---

**9**

Voorganger: Toon Schoors  
Ouderling: Marcel Breem  
Organist: Edy Kühn  
Teksten: Deut. 8: 1-10; Ef. 4: 30-52; Joh. 6: 37-51  
Tweede collecte: Gebouwen (kerk en pastorie)

---

**16**

Voorganger: Toon Schoors  
Ouderling: Dirk Panhuis  
Organist: Chris Klein  
Teksten: Spreuken 9: 1-6; Ef. 5: 15-20; Joh. 6:51-58  
Tweede collecte: Diaconaat

---

**23**

Voorganger: Frank Marivoet  
 Ouderling: Joëlle Segier  
 Organist: Henk Corporaal  
 Teksten: Joz. 24: 1-2 en 14-25; Ef. 6: 1-9; Joh. 6: 60-69  
 Tweede collecte: Protestantse Sociaal Centrum (PSC)

---

**30**

Voorganger: Pater-Jezuiet Hugo Roeffaers  
 Ouderling: Philipp Bratfisch  
 Organist: Edy Kühn  
 Teksten: Deut. 10: 12-21; Ef. 6: 10-20; Marcus 7: 1-23  
 Tweede collecte: Gevangenispastoraat

---

*september 2009*

---

**6**

Voorganger: Ernst Veen **Avondmaalsviering**  
 Ouderling: Marcel Breem  
 Organist: Chris Klein  
 Teksten: Jes. 35: 4-7a; Jak. 1: 17-27; Marcus 7: 31-37  
 Kindernevendienst: Jelske  
 Tweede collecte: Gebouwen (kerk en pastorie)

---

**13**

Voorganger: Ernst Veen  
 Ouderling: Philipp Bratfisch  
 Organist: Henk Corporaal  
 Teksten: Jes. 45: 20-25; Jak. 2: 1-18; Marcus 9: 14-29  
 Kindernevendienst: Michiel  
 Tweede collecte: Protestantse Sociaal Centrum (PSC)

---

**20**

Voorganger: Ernst Veen  
 Ouderling: Joëlle Segier  
 Organist: Edy Kühn  
 Teksten: Wijsheid 1: 1-7 (Spr.16: 1-7); Jak. 3:16 t/m 4: 6  
 Marcus 9: 30-37  
 Kindernevendienst: Jan  
 Tweede collecte: Centrale Kas

---

**27**

Voorganger: Ernst Veen  
Ouderling: Dirk Panhuis  
Organist: Chris Klein  
Teksten: Num. 11: 24-29; Jak: 4 11-17; Marcus 9: 38-48  
Kindernevendienst: Ida  
Tweede collecte: Ruanda

---

*oktober 2009*

---

**4**

Voorganger: Toon Schoors **Avondmaalsviering**  
Ouderling: Marcel Breem  
Organist: Henk Corporaal  
Teksten: Gen. 2: 18-24; Hebr. 3: 1-6; Marcus 10: 2-16  
Kindernevendienst: Jelske  
Tweede collecte: Gebouwen (kerk en pastorie)

---

**11**

Voorganger: Ernst Veen  
Ouderling: Philipp Bratfisch  
Organist: Edy Kühn  
Teksten: Wijsh. 7:7-11; Hebr. 3: 7-14; Marcus 10: 17-31  
Kindernevendienst: Jan  
Tweede collecte: Diaconaat

---

**18**

Voorganger: Ernst Veen  
Ouderling: Joëlle Segier  
Organist: Chris Klein  
Teksten: Jes. 29: 18-24; Hebr. 4:12-16; Marcus 10:35-45  
Kindernevendienst: Michiel  
Tweede collecte: Centrale Kas

---

**25**

Voorganger: Ernst Veen  
Ouderling: Philipp Bratfisch  
Organist: Henk Corporaal  
Teksten: Jes. 59: 9-19; Hebr. 6: 9-12; Marcus 10: 46-52  
Kindernevendienst: Ida  
Tweede collecte: Ruanda

---

## **HET GROTE IN HET KLEINE**

*Over God en de dingen van het Koninkrijk kan moeilijk anders gesproken worden dan in gelijkenissen. Want rechtlijnige klare taal, zonder dubbele bodem, gaat voorbij aan de verborgenheid van God. We zouden het misschien wel graag willen. Kunnen zeggen: God is zo en zus. Het staat er letterlijk. Punt. Alsof je God precies en zichtbaar kan aanwijzen. Maar God en Zijn Koninkrijk, om met een beeld van Jezus te spreken, is al even onzichtbaar en verborgen als een mosterd-zaadje in de wereldakker, waar echter vroeg of laat eens een enorme boom uit zal groeien*

### **Hoezo Koninkrijk?**

Genoemd beeld is ontleend aan een gelijkenis die Jezus volgens Marcus aan zijn toehoorders vertelde. (Marcus 4:26-33). Daarbij stelt Hij als inleidende vraag: *“Hoe zullen wij het Koninkrijk Gods afbeelden of onder welke gelijkenis zullen wij het brengen?”* (Mc.4: 30). In moderne bewoordingen zouden wij die vraag wellicht zo stellen: Hoezo Koninkrijk? Wat is er van te zien en te merken? Waar en onder welke noemer in deze wereld kunnen we het Koninkrijk aanwijzen?

### **Rond het jaar 70**

Voor de lezers van het Marcusevangelie, rond het jaar 70, zullen deze verhalen een troost en een bemoediging geweest zijn. In de Romeinse wereld waarin ze als christen leefden waren ze een kleine minderheid die zich overeind moest houden in een omgeving die haar vijandig gezind was. Ondanks hun inspanningen om hun geloof waar te maken, zagen ze van het beloofde Koninkrijk van God niet veel terechtkomen.

### **Onze tijd**

En dat geldt al eveneens voor de mens van onze tijd. De wereld wordt jaar na jaar grimmiger en onherbergzamer. Oorlog en strijd ontsieren elke dag weer de nieuwsberichten. Wat voor een toekomst gaat de wereld tegemoet? En wat is er tot nu toe terechtgekomen van dat beloofde Koninkrijk Gods? Kerken verkondigen jaar in, jaar uit het eeuwige Vrederijk, maar de wereld staat daar loodrecht en haaks bovenop, met al haar wreedheid, onrecht en ellende. Twee eeuwen verkondiging verliest mede daarom haar geloofwaardigheid, omdat we de wereld niet wezenlijk zien veranderen.

**Tegenstem**

Echter, al meteen het eerste beeld dat Jezus in de gelijkenis van vanmorgen gebruikt om het Koninkrijk van God uit te beelden is hier een veelbetekenende tegenstem. In de gelijkenis wordt de komst van dat Koninkrijk van God door Jezus namelijk uitgedrukt, niet in termen van grootse wereldverandering en alomvattende mondiale vrede, maar in een beeld van een piepklein onooglijk mosterdzaadje.

**Groots en kosmologisch**

U herinnert zich nog Jezus' inleidende vraag voordat hij die gelijkenis uitspreekt. *Hoe zullen wij het Koninkrijk Gods afbeelden of onder welke gelijkenis zullen wij het brengen?* Het Koninkrijk Gods? Als argeloze toehoorder verwacht je dan toch een grootse en machtige schildering die het totale universum omvat. Een groots gebeuren op astronomische en kosmologische schaal?

**Het kleinste zaadje**

Maar wat we te horen krijgen is in aanvang precies het omgekeerde: *Het Koninkrijk is als een mosterdzaadje, dat, wanneer het in de aarde gezaaid wordt, het kleinste is van alle zaden op de aarde.* Dat grootse visioen van het komende Koninkrijk, Vrederijk, van God, wordt door Jezus dus uitgebeeld in miniem mosterdzaadje. Dat is op z'n minst een verrassende vergelijking, want dat spreekwoordelijk kleine zaadje kan niet groter worden dan één tot anderhalve millimeter en het weegt slechts ongeveer 1 nee, niet gram, maar milligram. Echter, dat mosterdzaadje is wel klein, onooglijk klein zelfs, maar het is geen dood ding: er kan een enorme plant uitgroeien. Een kolossale struik die vergelijkbaar is met een boom, zo groot dat er zelfs vogels in kunnen nestelen, aldus Jezus Mc.4:32).

**Pointe**

De pointe van deze gelijkenis is dat iets onooglijks op een verborgen wijze iets groots tot stand kan brengen. Het onooglijke is hier van belang en ook het feit dat voor het oog verborgen is *hòe* dat gaat. Daarop dus lijkt het 'koninkrijk' Gods, op iets piepkleins dat op een verborgen wijze toch doorwerkt.

**Kleine gebeurtenissen**

Als we dat beeld overzetten naar onze eigen tijd, kan het misschien zo: Iemand doet een kleine goede daad. Aan de buitenkant zie je nauwelijks effect, maar het werkt in 't verborgene door zoals gist of zuurdeeg doorwerkt bij een brood. Mensen worden erdoor beïnvloed en veranderd,

langzaam, onzichtbaar, maar zeker. Het komt niet op de TV, maar ze zijn er wel degelijk en ze tellen en ze werken door: de dagelijkse kleine en minieme gebaren: een bemoedigend woord, een luisterend oor, een bevestigende knik, een goed gesprek. Kleine gebaren en gebeurtenissen, maar ze hebben een grotere kracht en een lang-duriger, grondiger uitwerking dan wij meestal beseffen. We hebben allemaal maar twee handen, twee benen en één hoofd, maar toch kunnen we meer teweegbrengen dan zichtbaar is. Een stem tijdens de verkiezingen. De steun voor een rechtvaardig sociaal beleid, voor maatregelen om het klimaat te beschermen. Selectief vuilnis weggooien. Een brief tegen marteling. Een bezoek aan een eenzame oudere, of aan illegaal verklaarde asielzoekers. Boodschappen doen voor iemand die invalide is, goed zijn voor mens en dier...

### **Laat je niet ontmoedigen**

Kortom: de boodschap is daarbij dat we dat Koninkrijk in essentie niet moeten willen zoeken in het grote en omvangrijke. Want dan kijken we er overheen. Nee, het Koninkrijk heeft in aanvang en in de kern de afmetingen, zo klein als van een mosterdzaadje. Laat je dus niet ontmoedigen door het wereldwijde onrecht overal, hier om ons heen en ver van ons bed, maar zie de kleine goede dingen, en de kleine veranderingen ten goede, hoe gering ook, niet over het hoofd. Maar bovendien zal het daar niet bij blijven. Het Koninkrijk zal groeien en uitbotten, zozeer, aldus Jezus, dat uit het kleinste van alle zaden de grootste struik van alle tuingewassen zal groeien.

### **Vogels**

Het beeld van die grote struik is eveneens veel-zeggend: daarvan zegt Jezus dat de vogelen des hemels zich in de schaduw van zijn grote takken zullen nestelen. Daarbij nu moeten we bedenken dat die vogels de vroegere vijanden van het zaad zijn. En van de vroegere vijanden van het zaad wordt hier gezegd dat zij een toevlucht zullen zoeken en vinden in die struik. Kortom: ook de vroegere vijanden van het Koninkrijk zullen tenslotte in dat Koninkrijk worden opgenomen. Zo alomvattend zal in dat Koninkrijk al het kwaad worden omgebogen naar het goede en zo alomvattend zal er voor alle schepselen een plaats zijn in dat Koninkrijk.

E.V.



### **Nederhebreuws: De Naardense bijbel.**

“De Nieuwe bijbelvertaling” is in 2004 met veel publiciteit op de markt gebracht. Raam-affiches werden massaal rondgestuurd, kleurige folders vielen door vele duizenden brievenbussen. Overal gonste en klonk die bijna magische benaming: “De nieuwe bijbelvertaling” (NBV).

#### **De Naardense Bijbel**

Op de golven van deze publiciteit danste op de achtergrond echter nog een tweede nieuwe Nederlandse vertaling mee. Al werd deze niet zo genoemd. Het was de “Naardense Bijbel”. Nee, geen bijbel in het Naardens dialect zoals iemand dacht, maar zo genoemd naar de plafondschilderingen die erin afgedrukt staan uit de grote kerk in Naarden. Deze Bijbel werd, anders dan de NBV, niet vertaald door een commissie maar (in samenwerking met “meelezers” en beproefd in de praktijk van de eredienst) door één persoon: Pieter Oussoren, die ruim 30 jaar aan deze vertaling werkte.

Het meest kenmerkende aan de Naardense Bijbel is:

1. De “concordante” vertaling, dat wil kortweg zeggen dat eendere woorden op eendere wijze worden vertaald.
2. Het algemene gebruik van de tegenwoordige tijd.
3. Het gebruik van de godsnaam: “de Eeuwige”.

#### **Concordante vertaling**

Dezelfde woorden uit de grondtekst vertaalt Oussoren, in ieder geval binnen het bestek van eenzelfde hoofdstuk, altijd op dezelfde manier in het Nederlands (van een volgehouden concordant vertalen, met van Genesis tot en met Openbaring voor elk Hebreeuws of Grieks woord maar één Nederlands woord, is geen sprake).

Aldus, zo is de achterliggende gedachte, maak je patronen en motieven zichtbaar die anders verdoezeld raken en nooit ontdekt worden. Verder, aldus vertaler en uitgever: “Door eendere woorden eender en andere anders te laten zijn, trachten we de kleur en de geur van het origineel te peilen en nabij te brengen. Zo komt Mozes in Exodus 2vs.3 niet in een biezen kistje te liggen, maar in een arkje, net zo’n vaartuig als waarin Noach werd behouden.

#### **Het gebruik van de tegenwoordige tijd**

Een andere grote beslissing bij deze vertaling is dat de tekst grotendeels in de tegenwoordige tijd is vertaald. Oussoren staat daarbij niet alleen,

maar volgt daarmee het oude en zeer gerenommeerde commentaar van rabbijn Rasji, evenals de bekende moderne (Franse) bijbelvertaling van André Chouraqui. Binnen de Nederlandse bijbelvertalingen is deze vertaalwijze uniek. Dus niet: “David zei tot Saul”, maar: “David zegt tot Saul.” En niet: “Toen zei Jezus”, maar: “Dan zegt Jezus”. Zo wordt de tekst levendiger en directer en wordt recht gedaan aan de actualiteit ervan.

### **De godsnaam**

De keuze voor de aanduiding van de godsnaam ging, net als bij de NBV niet zonder uitvoerige afweging. “Heer” kwam niet in aanmerking vanwege te mannelijk. JHWH kon ook niet vanwege te onduidelijk. Eerst werd gekozen voor “de Aanwezige”, maar dat ging tegenstaan, was 'te nadrukkelijk'. Toen werd het “de Ene”, maar dat bleek 'te veel een waagstuk'. Uiteindelijk besloten uitgever en vertaler eensgezind tot “de Eeuwige” -de godsnaam die ooit in een onderzoek van het Nederlands Bijbelgenootschap de meeste punten scoorde. Jan de Vlieger (uitgever): „De Eeuwige wordt nu al veel gebruikt in de liturgie, en dat bevalt heel goed. Daar klinkt in door: mensen leven in geslachten, hij omspant ze.”

### **Nederhebreuws**

Woordvolgorde en zinsbouw van de vertaling volgen het origineel. En als dat knarsend en onbegrijpelijk is, blijft de vertaling het ook. „Wij plegen geen redactie.”, aldus vertaler en uitgever. “Nederhebreuws” hebben sceptici het resultaat al genoemd. Een typering die het duo opgewekt gebruikt als geuzennaam.

### **Om voor te dragen**

Tot slot nog een belangrijk uitgangspunt: de bijbelboeken waren ooit bedoeld om te worden voorgedragen, en dat karakter heeft deze vertaling willen behouden. De tekst is geschreven in korte regels (kolometrisch) op basis van de leestekens in de Masoretische tekst (het handschrift waarop deze vertaling is gebaseerd). Hierdoor ontstaat een tekstbeeld waardoor het epische en poëtische karakter wordt versterkt. De bladspiegel lijkt dan ook meer poëzie dan op proza, een tekstbeeld dat van pas komt bij de voordracht.

Naardense bijbel. ISBN: 90 76564 06 X

Uitgeverij Skandalon, Postbus 138, 5260 AC Vught, 2004.

[www.skandalon.nl](http://www.skandalon.nl)

Ernst Veen

### Woorden van de kerk (15)

#### Orgel

In kerken is altijd veel muziek gemaakt. Dat was vroeger al zo, en het is nog steeds zo. Er wordt gezongen, en daar komen vaak muziekinstrumenten aan te pas. Blokfluiten, violen, klarinetten en fagotten; in vroeger tijd schalmeien, vedels, gamba=s en zinken. Meestal geen slagwerk. Althans in de Europese kerk, want in Afrika zijn de drummers doodnormaal. Dat zal wel iets zeggen over de Westerse muziekgeschiedenis. En zo weinig trommels en pauken als we gebruiken, zo standaard is het orgel. Voor de meeste mensen is een orgel zelfs bij uitstek het muziekinstrument voor in een kerk. Daarom mag deze nieuwe aflevering van “Woorden van de kerk” wel eens gewijd zijn aan het orgel. De geschiedenis van het woord *orgel* gaat ver terug. Laten we beginnen bij het Griekse woord *ergon*, zoals dat al ver voor het jaar nul in gebruik was. Het betekent “werk”. Het is trouwens ook hetzelfde woord als wat de Germanen uit diezelfde tijd hadden, al spraken zij het in hun dialect een beetje anders uit. Ongeveer als ons *werk*.

Die Grieken hadden ook een verwant woord *organon*, wat “werktuig” betekende. Het verband tussen *ergon* en *organon* is zoals bij ons het verband tussen *drank* en *dronk*, of *band* en *bond*: met een andere klinker krijg je een ander woord, maar dat is er qua betekenis wel mee verbonden. De Germanen zullen ook wel zo iets gehad hebben, maar daarover zijn we minder goed geïnformeerd.

In later tijd, ruim na het begin van onze jaartelling, hebben de Romeinen het Griekse woord *organon* overgenomen, en er *organum* van gemaakt. Zo kreeg het meteen een meer Latijns gezicht. De betekenis bleef aanvankelijk dezelfde, namelijk “werktuig”. Dat kon variëren van een hamer of een bijl tot aan het werktuig van een muzikant, oftewel een muziekinstrument. Vooral in het meervoud, *organa*, kreeg het woord meer en meer de betekenis van “muziekinstrumenten”.

En zo komen we het ook in het oudste Nederlands tegen, in de Middeleeuwen en tot in de 17de eeuw: *organen* zijn muziekinstrumenten. In de Statenvertaling, uit 1637, staat in Genesis 4:21 nog “Jubal was de vader van alle die harpen ende orgelen handelen”. (Nieuwe Bijbelvertaling: “van allen die op de lier of de fluit spelen”). Maar gaandeweg bedoelde men er toch specifiek het orgel mee, in feite inderdaad een verzameling van “organen”. In het Engels is de -n- bewaard gebleven (*organ*); in het Nederlands is dat lichtelijk veranderd tot *orgel*.

Nu zal het niet verwonderen dat de Middeleeuwse betekenis van organiseren was: “een muziekinstrument bespelen”, en in het bijzonder “het orgel bespelen”. De hedendaagse betekenis is eigenlijk een nieuwe ontleening aan het Franse *organiser*.

In de geleerde wereld is, lang nadat het orgel al in gebruik was en ook zo heette, het Griekse woord *organon* of in het Latijnse *organum* opnieuw ontleend, en nu met een speciale medische betekenis: *orgaan*. Onze organen, zo zou je kunnen zeggen, zijn inderdaad evenzovele “werktuigen” in ons lichaam. Via de puur medische betekenis heeft het woord *orgaan*, eerst als beeldspraak, dan weer verdere toepassingen gekregen, zodat we nu ook kunnen spreken over de organen van de Europese Unie.

Al met al is er een lange weg afgelegd. Het is nu niet meer zo duidelijk dat *werk*, *orgaan* en *orgel* en *organiseren* oorspronkelijk dicht bij elkaar stonden: “*werk*”, “*werktuig*”.

Joop van der Horst



## **ACTIVITEITEN EN MEDEDELINGEN**

### **Asielzoekers in Leuven**

Een deel van de Asielzoekers in Leuven die na vele maanden hun locatie aan de Van Evenstraat moesten verlaten, hebben sinds begin juli een nieuw onderdak in onze stad. In het zaaltje, Begijnhof 16, recht tegenover de Begijnhofkerk, hebben zij, met hulp van rector Marc Vervenne en de Universitaire parochie, op 6 juli hun intrek mogen nemen. Zij zijn blij met ieder gesprek en bezoek en met elke steun.

### **Doopviering**

Op zaterdagochtend 29 augustus zal in deze kerk een oecumenische doopviering worden gehouden waarin Gerben Arron, zoon van Geert Arron en Carine Trémouroux gedoopt zal worden. Voorgangers zullen zijn: pastoor Jan Van Hellefont uit Kessel-Lo en Ernst Veen. Aanvang 10u. Iedereen van harte welkom.

### **Ruildienst**

Op zondag 30 augustus is er een ruildienst. Dan zal pater-Jezuiet Hugo Roeffaers in onze kerk voorgaan en Ernst Veen in de (grote) kerk van het Jezüetenhuis.

### **Startzondag**

Op zondag 20 september (bij zeer slecht weer een week later) organiseren wij onze jaarlijkse startzondag. Dit keer hopen wij opnieuw, in de tuin van het Jezüetenhuis, een feestelijke kerkdienst met hagenpreek (buiten dus) met aansluitend een barbecue te kunnen organiseren. Zegt het voort en wees allen hartelijk welkom.

### **Kindernevendienst**

Omdat de vraag om opnieuw met 12plus te beginnen sterker werd, zal aan deze wens voldaan worden. Ida van Dessel zal elke maand de 12plussers voor haar rekening nemen. De data hiervan zijn bij het ter perse gaan van deze Kerkbrief nog niet vastgelegd. Zij zal de betrokkenen hierover nog mailen. Ben je nieuw en geïnteresseerd? Zend je mailadres dan even door naar [ida.van.dessel@skynet.be](mailto:ida.van.dessel@skynet.be). Dan kan jij ook de geplande datums doorgemailed krijgen.

**Leerhuis VPKB-Leuven, 2009, 2<sup>e</sup> cyclus: “Waarheid in beeld(en)”.**  
**Deel 2.**

Het valt de moderne mens niet gemakkelijk om waarheid achter beelden en symbolen te ontdekken. Wij die leven in de tijd van technologische precisie en exacte wetenschap, in de tijd van dagelijkse concreet-werkelijke berichtgeving via kranten, televisie en internet, wij staan hoogst onwennig ten opzichte van waarheid die verpakt is in metaforen en gelijkenissen.

Ondertussen staat dat minder ver van ons af dan wij denken. Wie intens wil spreken of schrijven, wie bijzondere ervaringen wil overbrengen, gebruikt beelden. Wie vol is van vrees voor een naderend examen zegt niet: ik zie tegen dat examen op, maar zegt: ik zie *als een berg* tegen dat examen op. Die berg drukt zijn vrees uit. Van iemand die vol is van verdriet zeggen we: hij of zij gaat door een *diep dal* of door een *woestijn* van leed. Dat dal en die woestijn onderstrepen het verdriet.

Zo ook de Bijbelschrijvers. Hun bijzondere ervaringen met God drukken zij uit in beeldend taalgebruik. Aan de hand van het boekje: *Wandelen over het water - Bijbelse beelden en hun geheim* door Carel ter Linden (uitg. Meinema, Zoetermeer, 2004) vragen wij ons tijdens vijf à zes avonden af wat de meegedeelde waarheid achter deze beelden is.

**Data:** 23/09; 07/10; 21/10; 11/11; 25/11; reserve 02/12.

**Plaats:** In de crypte onder de Jezuïetenkerk, Waversebaan 220 in Heverlee.

**Aanvangstijdstip en duur:** van: 20u-22u.

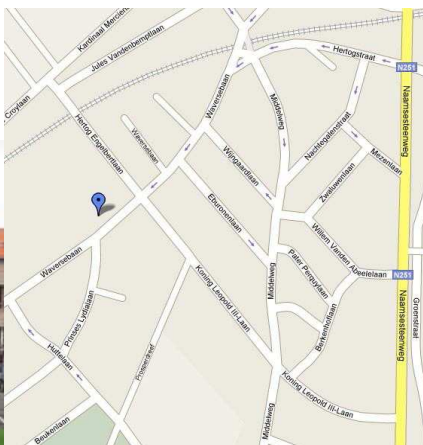
## Bereikbaarheid kapel

Volg op de ring van Leuven richting Namen. Aan de Naamsepoort (bij de Delhaizewinkel) verlaat u de ring en neemt de Naamsesteenweg (N251) tot voorbij de spoorweg.

Vanaf deze steenweg rijdt u naar de Waversebaan via

- de Hertogstraat (loopt uit op de Waversebaan, sla linksaf)
- de Koning Leopold III-laan (Waversebaan is de 3<sup>o</sup> links)

Aan de rechterzijde ziet u het Jezuietenhuis (zie foto). Ga op de meest linkse parkeerplaats staan. Het pijltje op de foto geeft de toegangssdeur aan. Ga rechtsaf de gang in, door de dubbele deur, tot u aan een open ruimte links komt. Daar is de grote ingangdeur van onze kapel, “de crypte”.



De kerkbrief verschijnt vier maal per jaar

Bijdragen voor komende nummers kunt u respectievelijk inleveren vóór 5 maart, 5 juni, 5 september of 5 december.

### Secretariaat

Dirk Verduytsse

Lipsestraat 121

3150 Tildonk

[dverduytsse@gmail.com](mailto:dverduytsse@gmail.com)